

ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№ 80.

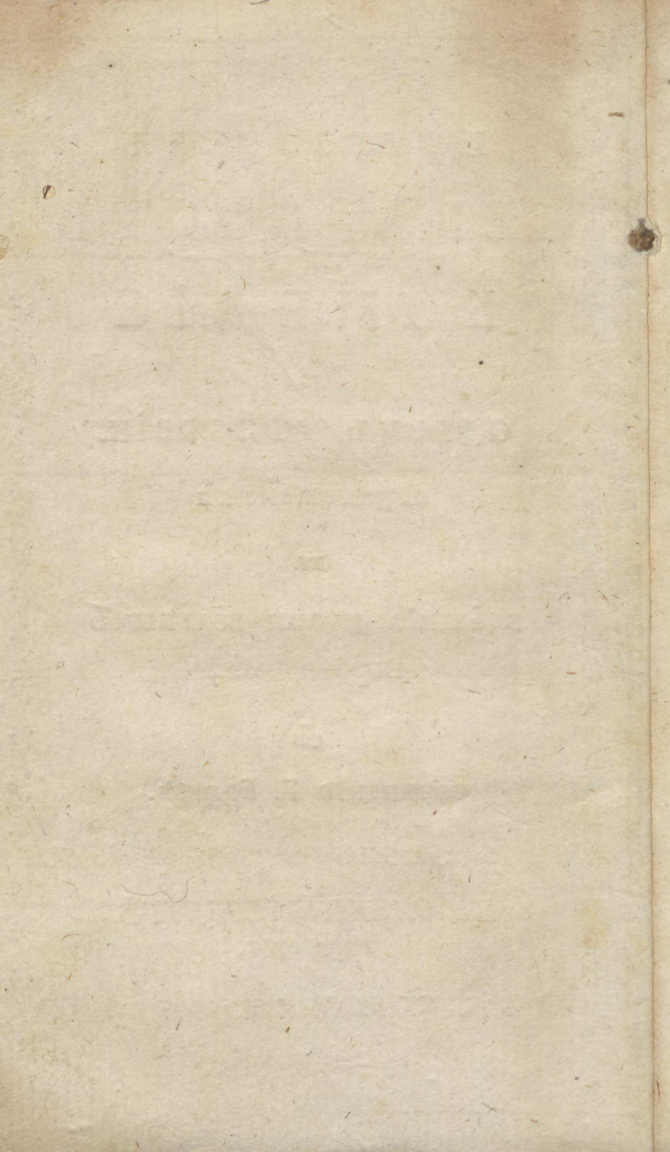
170
6

ПРИТВОРНАЯ
НЕВѢРНОСТЬ.
КОМЕДИЯ

въ
ОДНОМЪ ДѢЙСТВІИ.

Предложенная
на
здѣшніе нравы вольнымъ
переводомъ,
съ
сочиненія Г. Бартѣ.

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
1772 года.



ПРИТВОРНАЯ
НЕВѢРНОСТЬ
КОМЕДІЯ.

Дѣйствующіе лица.

ЗЕНОВІЯ , { двоюродныя сестры ,
КЛЕОПАТРА , { знашныя дворянки.

ГРАФЪ , любовникъ Зеновіинъ.

ЕВЛАМПІЙ , Маіоръ и знашный дво-
рянинъ любовникъ Кле-
опашринъ.

ВЕНЕДИКТЪ , пущослововъ , опасав-
ный чиновный человекъ.

Дѣйствіе въ домъ Зеновіиномъ.



ПРИТВОРНАЯ
НЕВѢРНОСТЬ
КОМЕДИЯ.

ЯВЛЕНІЕ I.

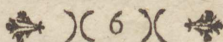
Графъ и Евлампій.

Графъ.

Послушай другъ мой Евлампіи Андрѣвичъ! швоя любовь прямое сумозбродство.

Евлампій.

А швоя премудрый поучитель! чутъ ли шушкоро почешься можешъ.



Г Р А Ф Ъ .

Ты свою Клеопатру очень по рыцарски любишь.

Е В Л А М П І Й .

А ваше Сіятельство свою Зеновію презъ чуръ по французски.

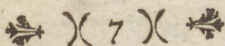
Г Р А Ф Ъ .

Ты дѣлаешь огорченіи самой нѣжной любовницѣ. Вчерашней швой поступокъ излишнѣ спрашенѣ. Клеопатра имѣ весьма обижена и справедливо за то досадуетѣ.

Е В Л А М П І Й .

Какъ же прекрасно ты судишь! Очень приспало ей сердиться! Вотъ каковы женщины! Бываютъ ли они когда виноваты? Есѣли мы спашемъ справедливо имѣ выговаривать, отъ куда у нихъ на вывертки искусство возмѣтся. Они споль хитры, что насъ же принудяшъ просить прошенія въ томъ за что бы имѣ предъ нами извиняшъся надлежало.

Графъ.



Г Р А Ф Ъ .

Не ужъ ли ты во всю свою жизнь
принялъ намѣреніе сумнѣваться въ
ихъ добродѣтели? Ты больше рас-
нивъ, нежели бытъ позволяешься.....

ЕВЛАМПІЙ.

Я?

Г Р А Ф Ъ .

Конечно ты! и это дурная къ
прославленію себя дорога. Говорящъ ,
или лучше сказать , уже смѣюся на
твой щомъ.

ЕВЛАМПІЙ.

Кто? эти новосвѣтскіе шалуны ,
эти сердца непостоянные , эти скуч-
ные зубоскалы , эти , которые любов-
ницъ и друзей , какъ французскія моды
перемѣняющъ и на конецъ эти , едва
имяни человѣка достойные мужья ,
которые будто бы подъ видомъ пи-
щины домашней , а въ самомъ дѣлѣ
желая себѣ корысти , женамъ своимъ
все позволяющъ. Пусть они смѣются.
Такое сердце , каково мое , должно ихъ

приводишь въ удивленіе. А ты! ты предорогой въ любви человѣкъ! въ тебѣ самая споническая нечувствительность.

Графъ.

Мы различно любимъ. Мучить людей не мое правило. Холодный видъ часно скрываетъ такое сердце, которое лучше пылакова любить умѣетъ; а при томъ истинная любовь должна знать и почтеніе. Женщины могутъ иногда быть и невѣрны.....

Евлампій.

Могутъ быть невѣрны! Вотъ то та къ спашъ сказано.

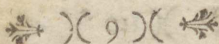
Графъ.

Но что бы ихъ всегда почитать таковыми, что бы ихъ безпрестанно осуждать, какъ виновныхъ, на то я хочу доказатьельствъ, и самыхъ ясныхъ...

Евлампій.

Ну! проповѣдуй предивныя свои въ любви правила.

Графъ.



Графъ.

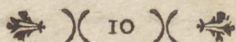
Любовь ревниваго весьма на ненависть походитъ. Будемъ искашь благополучнаго союза, а нескучныхъ оковъ, и естли можно, то спанемъ отъ любви одной только ожидашь пріятности. Я чувствую совершенную любви нѣжности и утѣхи, а другія одни только безпокойствіи и досады се знаютъ.

Евлампій.

Не спору; ты очень тихъ. Но скажи мнѣ, естли ты увидишь Зеновию склонную къ другому любовнику, то не ужъ ли и тѣмъ не будешь пронутъ и не ужъ ли какъ снисходительный соперникъ, поступокъ эшошъ почтешъ еще и забавнымъ? Естли такъ, то твоя любовь самая чудная въ свѣтѣ.

Графъ, смѣючись.

Чтобъ тебя увѣрить, что и я люблю спрасно, то здѣлаюсь и я рѣвнивъ, и рѣвнивъ даже до того, что и къ Пуспословову рѣвновать стану.



ЕВЛАМПІЙ.

А для чевожѣ бы и нерѣвноватѣ
къ нему. Этошѣ дуракѣ съ своими
шалостями вреденѣ быть можетѣ: и
я сво ненавижу.

ГРАФЪ.

Вѣрю: онѣ весьма опасенѣ!

ЕВЛАМПІЙ.

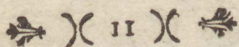
Ты все вѣ шутку обращаешѣ: а я
на все смотрю провицательными гла-
зами и все вижу. Чистосердечно го-
воря этошѣ гостѣ очень меня сму-
щаетѣ.

ГРАФЪ.

Со вчерашняго дня и я спалѣ сво
опасаться.

ЕВЛАМПІЙ.

Вѣрь, что онѣ кроетѣ прошиву
нашѣ вредныя намѣреніи. Я не рѣв-
нивѣ, но я знаю, что онѣ на спокойст-
віе и честь нашу умышляетѣ. Конечно!
я видѣлѣ какѣ Клеопатра и Зеновія
съ нимѣ смѣялися, гогоритѣ тихо
изъяпая



нзъяпая робость , и съ такимъ видомъ...

Графъ.

Они надъ нимъ шутятъ. Эдакіе молодцы очень забавны! Въ сорокъ лѣтъ богачій мужикъ, который нажилъ свое богатство обманами въ игрѣ, который съ того времени спалъ жинь пышно и дѣлался шумомъ всеобщимъ , всякова повеселился надъ собою заставляя. Онъ у большихъ бояръ почитается дуракомъ , что и самая правда ; однако онъ хвалился участью своею. Уже десять лѣтъ ждетъ онъ себѣ чина, и мучится получить его упоая ; однако же по сіе время никто его способнымъ ни къ чему не почитаетъ и объ немъ не думаетъ а онъ при всемъ томъ богатствомъ своимъ гордится. Былъ онъ и въ чужихъ краяхъ, льстяся эшою бздою дѣлать себя нужнымъ въ дѣлахъ челоѣкомъ , хотя онъ и не помышлялъ о томъ нимало, но всячески шамъ , какъ мальчишка лѣтъ въ 15 спрамлился , и сидя въ своей комнатѣ

запер-

запершися , учился проворству воровашь въ каршы.

ЕВЛАМПІЙ.

Эшо все такъ: но онѣ тѣмъ въ женщинахъ успѣхи получаешь.

ГРАФЪ.

У такихъ женщинъ, которыя безъ разсмотрѣнія всякова мушину въ любовники принимающъ, и которыя нѣсколько дней , или еще и часовъ въ эшомъ заблужденіи ево продержавши, дѣлающъ попомъ посмѣищемъ всего города. Вошъ каковы ево успѣхи; но ты при всемъ шомъ нехочешъ, что бы Зеновія и Клеопатра надъ нимъ смѣялись.

ЕВЛАМПІЙ.

Ошнюдъ не хочу. Видалъ уже я эдакихъ женщинъ, которыя какъ чудеса въ примѣрѣ добродѣтели поставлялись, и копорымъ шомъ же самый мушина, надъ кѣмъ они сперва шутишь изволили, бывалъ попомъ..... Ты меня разумѣешъ. Послушай, пожалуйста

луй послушай! Нашѣ вѣкѣ, наши нравы, наши мужья, наши любовники и эпошѣ прошивный родѣ, копорый я ненавижу, и копорый кѣ чувствительной себѣ скорби обожаю, словомѣ: сама моя любовница, хопя по молодости своей ко мнѣ и вѣрная, но копорая можешѣ бытъ скоро мнѣ измѣнишѣ... Все эпо вамѣ сударь не вѣ наспоющемѣ видѣ представляется.... Я не могу ни какѣ шого доняшѣ, какѣ осмѣливающся нынѣ люди женишся. Не такѣ ли?

Графѣ.

Со всѣмѣ не такѣ. Я думаю, что женишся надлежишѣ, и при шомѣ всеуниженно прошу у тебѣ снисхожденія кѣ женщинамѣ, или разорву мою съ тобою дружбу. Они добродѣтель отѣ себя, а пороки отѣ насѣ имѣющѣ. Полагайся на ихѣ добродѣтель...

Евлампій.

Тогда, когда Клеопатра....

Графѣ.

Графъ.

Примиришь съ нею скоряе, и самымъ преданнымъ видомъ и голосомъ прося прощенія, клянись ей впредь бышь ласковѣе, и несполь вспылчиво вездѣ на не вѣрность женскую жаловашься: клянись, но не для того, что бы по своей привычкѣ, черезъ минушу проступишься.

Ев лампій, упидя Венедикта .
уходитъ, смотря на него не-
пріятно и почти ему не кла-
няется.

ВЕНЕДИКТЪ, нѣсколько оста-
навливается, дичась едакому
пріему.



ЯВЛЕНІЕ II.

Графъ и Венедиктъ.

ВЕНЕДИКТЪ, смѣючись.

Что ему заблзлось? онъ отъ ме-
ня бѣжишь и со мною не кланяется.
Бсѣмъли

Естьли ему способъ эдакимъ поступкомъ пріобрѣсть себѣ друга? Я примѣнилъ, что онъ всегда съ тобою спорилъ, а на меня дуется?

Графъ.

Правда. Онъ по пылкому своему нраву всякою бездѣлицею пронулъ бываетъ, и я рѣдко нахожу его съ тобою согласнымъ.

ВЕНЕДИКТЪ.

Наши бы нравы сходнѣе были.

Графъ.

Вы мнѣ много чести дѣлаете!

ВЕНЕДИКТЪ.

Я говорю правду! А о шалости этого молодчика жалѣю. Сказываюшъ: что онъ отъ рѣвности мучился, желая владѣть вѣчно тѣмъ сердцемъ, которое однажды ему досталось. Въ Москвѣ эдакія имѣшъ мысли? Гдѣ же онъ выросъ и жилъ по это время? Пусть онъ въ дальней поѣдетъ городъ,

городъ , искашь постоянной прародителей нашихъ любви. Колибъ онъ зналъ прямо жизнь людей благородныхъ, онъ бы оставилъ древнія обычаи, за которыхъ нынѣ всякова въ невѣжды пожалуюшъ. Еслили любовница его оставишъ, бѣда еще не сшоль несносна. Одна женщина опмстившъ за другую: это въ порядкѣ и идетъ круглою порукою. Въ книгѣ судебъ людей благородныхъ написано: познавайся, влюбляйся, дѣлайте другъ другу измѣну. Вотъ на роду вашемъ предписанное упражненіе! я шакъ и живу. Когда я съ одной разойдуся, шакъ за одну сыщу десять. Таковы шя правила шого человѣка, который тебѣ любезный Графъ другомъ бышъ хочешъ. Я думаю, что никто тебя не упрекнетъ за выборъ: и мы съ тобою тѣсныя подружся можемъ написать книгу для воспитанія нашихъ одноземцовъ.

Графъ.

Можешъ быть! тихо, позабавлюсь я надъ этимъ дурачиной. Громко. Съ нѣкотораго времени ваши къ
его

его любовницѣ приступы, его смуща-
ющѣ. Онѣ васѣ прусишѣ.

ВЕНЕДИКТЪ.

Меня?

Графѣ.

Конечно васѣ! и когда вся Москва
гремяшѣ вашими въ любовныхѣ дѣ-
лахѣ побѣдами, тогда можешѣ ли рѣв-
нивой, имѣя васѣ соперникомѣ, бышѣ
спокоенѣ?

ВЕНЕДИКТЪ.

Онѣ можешѣ служишѣ для насѣ
шушкой. Но не въ правду ли онѣ меня
опасаешѣся?

Графѣ.

По истиннѣ! И хощя я на васѣ
жаловашѣся причины и не имѣю, но
говоря вамѣ безѣ закрышки, надобно
бы и мнѣ васѣ ненавидѣшѣ.

ВЕНЕДИКТЪ, пидомѣ стелен-
нымѣ.

Кѣ спашѣ ли Графѣ, шакѣ обо
мнѣ думашѣ. Между друзьями я не
употребляю эдакова поступка.

ГРАФЪ.

Вы и на Зеновію пристально по-
смащриваете.

ВЕНЕДИКТЪ, нѣсколько насмѣ-
шливо.

Такъ и вы страшитесь же?

ГРАФЪ.

И къ досадѣ моей страхъ мой ка-
жется мнѣ не напрасенъ. Но скажи-
те: какимъ образомъ вы поступаете,
сподобко сердецъ ежедневно себѣ по-
коряя?

ВЕНЕДИКТЪ.

Я тысячу средствъ къ тому
имѣю. Сперва разширюваю самолю-
біе, льщу имѣ; казавшія нечувстви-
тельными, ихъ къ себѣ привлекаю;
я бываю по случаю и робокъ и дерзо-
стенъ и печаленъ и веселъ. Всю эту
школу проходилъ я у лучшихъ въ Па-
рижѣ волокишъ постепенно, въ то
праздное время, которое мнѣ отъ по-
литическихъ и механическихъ упраж-
неній осмалалось. Сверхъ всего, не
тщесла-

тщеславяся однакожъ превосходствомъ
моего разума , почитаю я , что и
оспроша ево весьма нужна въ обхо-
жденіи съ женщинами.

Графъ.

Всёконечно.

Венедиктъ.

Я какъ человѣкъ хорошаго чину
и знакомой всѣмъ знашымъ , вездѣ
досупъ имѣю и могу дѣлать помощь
и вредъ еспши пожелаю. Главное же
дѣло состоятъ въ моемъ достаткѣ.
Золото ослабляетъ умъ , золото
сильнѣйшая пружина слабостей чело-
вѣческихъ. Я это не для того выго-
вариваю , что бы хвастаться моимъ
богатствомъ. Нѣтъ! душа моя тще-
славія ненавиждетъ. Однакожъ мои
угощенія , споуы , танцы , ужины въ
загородномъ моемъ домѣ , мой поваръ
служившей у нѣсколькихъ чужестран-
ныхъ пословъ , котораго привезъ я
съ собою , мои Венгерскіе и Италіян-
скіе вина , разныя браганшовыя и зо-
лотыя вещи разбросанныя по столи-
камъ ,

камъ, меня прославляющъ и бѣдный
человѣческій родъ приводящъ въ уди-
вленіе. Надобно умѣть жить въ свѣ-
тѣ, а Парижъ лучшая къ тому шко-
ла!

ГРАФЪ.

А особливо для шово, кошорый въ
немъ шакъ жилъ, какъ вы. Я пра-
во восхищенъ образомъ вашего жившья,
и эти правила для всѣхъ насъ нуж-
ны: и я при томъ, болѣе всего див-
люсь тому, что вы при всемъ своемъ
шасшїи столько скромности имѣете.
Вы шѣмъ мнѣ опаснѣе кажешесь. Но
я на благосклонность вашу уповаю,
прошу васъ изъ милосердія пощадить
меня отъ вашихъ ужасныхъ и быш-
рыхъ побѣдъ.



ЯВЛЕНІЕ III.

ВЕНЕДИКТЪ, одинъ.

Я сво другомъ себѣ почишаю и
сво чистосердечіе меня къ нему прив-
лекаетъ;

лекаетъ; но при томъ дружески по-
спараюсь я и у него поддѣлать лю-
бовницу. Ево любовницу! Это для
меня малое дѣло. О эти сестрицы въ
меня по уши впесались, и оба эти
молодца, одинъ пылкой, а другой хла-
докровной будущъ для меня презрены.
Точно такъ! и мнѣ въ томъ сумѣ-
ваться не должно. Они сами худо по-
ступали. Московская красавица не мо-
жетъ плѣниться хладокровіемъ его
Сіашельсва, а его другъ древнихъ
вѣковъ посюянный любовникъ, съ
своимъ бѣшенымъ въ любви обхожде-
ніемъ и жену, не только любовницу
вскружить можетъ. Заключение мое
правильно! Чшо же до моихъ писемъ,
кошорыя я послалъ къ нимъ обѣимъ,
то и шутъ я безопасенъ. Они не-
осмѣлются другъ другу открыться.
Обѣ бѣдняшки меня любящъ, а лю-
бовь женщинъ скромными бытъ за-
сшавляетъ. Я съ безстыдствомъ про-
изведу эти два щегольскія предпріа-
тія, да и труда жалѣть не можно
вдругъ двухъ красавицъ получая: а
есшлы со всѣмъ и неудастся, такъ я

одну все таки получу же. Но вошѣ и
они. Изъ оспорожности уйду отъ
сюда. Не должно мнѣ имѣ обѣимъ
вдругъ казаться.



ЯВЛЕНІЕ IV.

ЗЕНОВІЯ И КЛЕОПАТРА.

ЗЕНОВІЯ.

Отъ чего ты сподоль жестоко хачочешь? Я тебя никогда такъ всесдою не видала.

КЛЕОПАТРА.

Я получила письмо презабавное.

ЗЕНОВІЯ.

И я такъ же, слогъ, котораго меня отъ скуки развеселяетъ. Можно ли швое видѣть? Клеопатра отдаетъ свое письмо. Шутка въ подлинну не дурна. У тебя списокъ, а я подлинное имѣю. Писма наши одинакѣ. Подаетъ свое письмо Клеопатрѣ.

Клѣсѣпа.

КЛЕОПАТРА, читая.

Пресмѣшное приключеніе! Это
дѣло Венедиктово...

ЗЕНОВІЯ.

И такъ это ево глупое сочиненіе?
Одно письмо къ двумъ женщинамъ, а
можешъ быть оно уже и у двадцати
было. Добро же!..... Садися шутъ!
Показывая ей столь, на которомъ
стоитъ чернилица.

КЛЕОПАТРА.

За чемъ?

ЗЕНОВІЯ.

За чемъ? что бы ево наказать,
что бы проучить этова повѣсу! А
потомъ я хочу... Я сама выдумкою
моею довольна. Евлампій беспокоитъ
меня сумасбродною ево рѣвностью;
Графъ мнѣ своею холодною ску-
чаетъ: твой любовникъ съ лишкомъ,
а мой не довольно любовь чувствуетъ.
И такъ они оба показываютъ въ себѣ
людей опасныхъ.

Клеопа-

КЛЕОПАТРА.

Правда.

ЗЕНОВІЯ.

Я нашла средство, но надлежитъ
притвориться. Ошвѣчай на письмо,
и ошвѣчай привѣтливо.

КЛЕОПАТРА.

Не польстятъ ли еще и взаим-
ностью прикажешь?

ЗЕНОВІЯ,

Конечно. Это прямая дорога къ
неправленію обѣихъ нашихъ чудаковъ.
Покажемся влюбленными въ эшова шу-
та, изъ чего ты увидишь, что швой,
которой шеперь изъ рѣвности кало-
бродишь, послѣ и ошъ имяни Вене-
дикшова краснеться спанешъ, а его
Сяшельство мой сшепенный любов-
никъ, не взирая на его великіе досто-
ншва, увидя опасность, подумаетъ,
что можно и сво оставишь... Ну пи-
ши скорѣе.

КЛЕОПАТРА, съ важностію.

Притворишься влюбленною въ Ве-
недикша?
Зеновія.

ЗЕНОВІЯ.

Да! и шѣмъ опмспить ему.

КЛЕОПАТРА.

Здѣлашь измѣну отъ рѣвности
спраждающему человѣку?

ЗЕНОВІЯ.

И шѣмъ исцѣлишь ево отъ этой
заразы. Не худо иногда побѣситъ по-
во, ково мы любимъ, и нерѣдко пороки
шѣмъ же самымъ порокомъ исправ-
ляешся. Не надобно намъ трапшть
время. Клеопатра садится. Ну! я
сказываешь гошова! пиши!

КЛЕОПАТРА.

Отъ того онъ еще рѣвнивѣе здѣ-
лается.

ЗЕНОВІЯ.

Ни какъ. Сказыпая. Я не знаю,
государь мой! хорошоли я дѣлаю вамъ
опвѣпспвуя.

КЛЕОПАТРА.

Я знаю, что я дурно дѣлаю.
Зеновія.

ЗЕНОВІА, *сказыпая.*

Долго я колебалась.

КЛЕОПАТРА, *лопторяя.*

Колебалась.

ЗЕНОВІА, *сказыпая.*

Но я уже выведена изъ терпѣнія
брюзгливымъ Евлампіемъ.....

КЛЕОПАТРА, *лишучи.*

Хотя ты велишь мнѣ написать,
будтобъ я его и терпѣть не могу; но
онъ мнѣ все таки милъ останется.

ЗЕНОВІА.

Ну! *сказыпая.* Я имъ... Я имъ
споль жестоко мучима.....

КЛЕОПАТРА.

Еще по грубѣе! Конечно ты шу-
тишь надо мною?

ЗЕНОВІА.

Не сто ли разъ ты мнѣ сказыва-
ла, что онъ тебя мучитъ?

Клеопа-

КЛЕОПАТРА.

Да! Но пишашъ эдакъ неприлично.

ЗЕНОВІЯ.

Инь слова два вычерни.

КЛЕОПАТРА, съ жаромъ.

Я то же думала.

ЗЕНОВІЯ, *сказыпая*.

Что отъ его безпресшанныхъ мнѣ
безпокойствѣй...

КЛЕОПАТРА.

Прекрасно.

ЗЕНОВІЯ, *сказыпая*.

Не знаю ково бы я ему непред-
почшила.

КЛЕОПАТРА.

Этова я никогда не напишу.

ЗЕНОВІЯ.

Какое робячесшво!

КЛЕОПАТРА.

Конечно никогда! Ошмѣни это,
или...

ЗЕНОВІЯ.

Что нужды въ словахъ, когда дѣ-
ла нѣшны!

КЛЕОПАТРА.

Письмо это съ лишкомъ вольно.

ЗЕНОВІЯ.

А я утверждаю, что ево только
дураку, или ошъ рѣвности ума лишен-
ному разобрать не можно.

КЛЕОПАТРА, *лишучи.*

Такъ по эшому и Венедиктъ намъ
не повѣритъ?

ЗЕНОВІЯ.

Онъ та только одинъ и войдетъ
въ шутку пошому, что онъ и шеперь
уже насъ влюбленными въ нево почи-
таетъ, и пошому что онъ изъ числа
тѣхъ дураковъ, которые объ себѣ съ
лишкомъ хорошихъ мыслей... Къ че-
му ты опасася. Подай мнѣ письмо,
я ево опюшлю; но ты будь сурова съ
своимъ

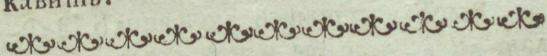
своимъ рѣвнивцомъ. Пользуйся этимъ случаемъ. Пуспи меня я пишу спешно. Клеопатра встаетъ и уступаетъ ей мѣсто. Я такъ же люблю Венедикша и хочу его о томъ уведомить. Спши. Я ихъ мастерски введу въ шутку и всѣхъ смѣшными здѣлаю. Какое удовольствіе проихъ мужчинъ одурачить.

КЛЕОПАТРА.

Дивлюся я тебѣ, что ты вселился наводя людямъ безпокойствіе. Тише! вотъ и они идутъ. Графъ напередъ выпускаетъ: спрячь письмо.

ЗЕНОВІЯ, громко, что бы Графъ слышалъ.

Ты шутишь. Я непривыкла лукавить.



ЯВЛЕНІЕ V.

ПРЕЖНІЕ, ГРАФЪ и ЕВЛАМПІЙ.

ЕВЛАМПІЙ, тихо Графу.

Она пишетъ.

ГРАФЪ, съ холодностію.

Я вижу.

ЕВЛАМПІЙ, Клеопатрѣ.

Хотя ты вездѣ отъ меня убѣ-
гаешъ, но я тебя наконецъ нахожу...

КЛЕОПАТРА.

Не новую ли ты со мною испо-
рїю завесни памѣренъ? Правда: я
отъ себя убѣгаю и имѣю причину.

ЕВЛАМПІЙ.

Напрасно ты это дѣлаешъ. Я
всюды за тобою ходишь сплану.

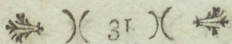
КЛЕОПАТРА, уходя становится
позлѣ Зеноціи.

ЗЕНОВІЯ, просебѣ.

Вотъ настоящей любовникъ. Здѣ-
лаю ли я, что бы и мой когда нибудь
былъ ему подобенъ? Графу. А! и вы
здѣсь сударь?

ГРАФЪ.

Мы пришли вмѣстѣ, но я не-
смѣлъ сударыня помѣшать вамъ въ
окончаніи



окончаніи письма, которое вы съ такимъ углубленіемъ пишете.

ЗЕНОВІА, не смотря на него и
лишучи.

Вы очень хорошо дѣлаете и осторожность ваша похвальна.

ЕВЛАМПІЙ.

Предорогая осторожность. Такъ по этому можете вы писать при немъ къ десяти любовникамъ, а его милость на себя полагая, будешь и собою и вами доволенъ?

ЗЕНОВІА.

Я такъ думаю, потому что я и теперь готовлю письмо любовное.

ЕВЛАМПІЙ.

Сыщишь ли Графъ? любовное письмо.

ГРАФЪ.

Можешь быть, что она изъ благосклонности готовишь...

ЗЕНОВІА.

Къ кому?

В 4

Графъ.

ГРАФЪ.

Ко мнѣ!

ЗЕНОВІЯ, просебѣя.

О негодный! еще нѣчто прибавлю. Пишетъ съ пиdomъ огорченнымъ.

ГРАФЪ.

Надобно, что бы слоги былъ прекрасной, потому что чувствованіе сердечное на глазахъ вашихъ изображено. Письмо это превполнено нѣжності и щасливѣ шотѣ, кто ево чипать будешѣ. Зенопїя складываетъ лисьмо. Но къ чему вы такъ скоро окончали? Когда сердце подаетъ мысли, тогда хотя листъ напиши, лишнева не будешѣ.

ЗЕНОВІЯ, просебѣя.

Онѣ еще и шупишѣ, и онѣ меня вѣ испинну любовное письмо написать заставитѣ. Слугѣ. Э! опнеси поскорѣ это письмо.

ГРАФЪ.

Конечно ево у меня оставятѣ?

Зеновїя.

ЗЕНОВІА.

У тебя? такъ поди же сударь сво
приняшь. *Уходитъ.*

ГРАФЪ, улыбаючись.

Я восхищенъ имъ несказанно , и
для того бѣгу домой.



ЯВЛЕНІЕ VI.

ЕВЛАМПІЙ и КЛЕОПАТРА.

ЕВЛАМПІЙ, удерживая Клеопат-
ру, которая за Зинопією ит-
ти хочетъ.

Хошя на минушу.

КЛЕОПАТРА.

Не одерживай меня: я очень огор-
ченна.

ЕВЛАМПІЙ.

Не ужъ ли чрезмѣрною моею лю-
бовію я тебѣ досадить могъ?

КЛЕОПАТРА.

Пустые разговоры! пустые сударь!

ЕВЛАМПІЙ.

Все еще сударь! а не.....

КЛЕОПАТРА.

Я не прощу тебя вѣчно. Съ лишкомъ уже двадцать разъ я то дѣлала, надѣяся что ты переѣмнишься, но нынѣ терпѣніе мое вовсе исчезло. Вчерашнее швое колобродство, это при людяхъ изъ насъ позорище случилось съ нами, не только ли, спустя четверть часа послѣ нашего миру?

ЕВЛАМПІЙ.

Но признайшесь же сударыня, что и вы вчерась не со всѣмъ были правы. Я ждалъ васъ: вы пріѣхали и всѣхъ гостей превосходили; шушъ я болѣе ни на кого кромѣ васъ не смотрѣлъ, а вы на всѣхъ кромѣ меня гляючи, меня и взоромъ не удостоили. Разговоры ваши наполненные разума всѣхъ увеселяли, всѣхъ къ слушанію привлекали;

кали ; но они къ другимъ , а не ко мнѣ
всегда клонились. Преглупый эпомъ
Венедиктъ , сидя возлѣ васъ съ тайн-
ственнымъ видомъ вамъ осыпая по
сво разуму слова сказывая удалялъ
васъ отъ всѣхъ , а вамъ и на мысль
не пришло сколь мнѣ эпомъ вралъ
несносенъ. Наконецъ спали говоришь
о вискѣ : онъ помѣстился за вашъ
столъ , а я принужденъ былъ сѣсть съ
другими , за цѣлую отъ васъ версту ,
и шѣмъ мучиться ! Я спалъ забы-
ваясь , проигрывая , подходишь и
крышь не къ спани : меня пожилыя
барыни зажурили , забранили , а вы
тому смѣялися ; вы сударыня , и вашъ
Парижской дурачина.

КЛЕОПАТРА.

Я смѣялась , это правда , но я
вишь многихъ и товарищей имѣла.

ЕВЛАМПІЙ.

Безспорно, что вы ихъ имѣли ; но
это отъ того , что никто изъ нихъ
такимъ образомъ , какъ я любишь не
умѣешь ; отъ того , что они не столь
чувстви-

чувствительны , что они не такое какъ я имѣю въ сердце. Но наконецъ вы меня увѣрите , что можетъ быть я и сумасбродствую , требуя что бы женщина по свойственному имъ самолюбію ;... нежелала нравиться всѣму свѣшу.

КЛЕОПАТРА.

Вотъ какъ рѣвливой оправдается. Чево бы мнѣ ни спояло , я должна преодолѣть мою къ тебѣ склонность. Ты желаешь меня здѣлать невольницею. Мнѣ не можно ни ходить , ни сидѣть , ни говорить , ни молчать. Если я получу письмо , ты тотъ часъ возмечтаешь , что оно отъ любовника : ежели я съ кѣмъ слово промолвлю , ты вздыхать начнешь. Ежели ты увидишь меня одѣту , то ты часъ новая у тебя догадка , что я ищу побѣды : а ежели я Венедикту только изъ учтивости и то не словами , а видомъ здѣлаю привѣтствіе ; шутъ уже и всей умѣренности ты лишишься. Въ опчаяніи своемъ столько ты бываешь злобенъ , что если бы
ничемъ

ничемъ отомстивъ будешь не можно. то хощя опахало мое въ куски изломаешь. Лучше желаю я имѣть холодна любовника, нежели такова, какъ ты, кошорова пылкость обратится мнѣ въ сущее мученіе, ежели я за себя выйду.

ЕВЛАМПІЙ.

Я твоимъ мучителемъ буду? Какая ужасная несправѣдливость! Развѣ ты тогда не дашь кляшвы быть мнѣ вѣрною?

КЛЕОПАТРА.

Добровольное мое слово сильнае всякой кляшвы. Кто ему не вѣритъ, тотъ доказываетъ, что сердце его съ моимъ не согласно.

ЕВЛАМПІЙ.

Сколько бы я тебя ненавидѣлъ, естли бы не былъ влюбленъ до безумія. На конецъ принудишь ты меня любить Маремьяну: она давно склонность ко мнѣ имѣетъ и не находишь во мнѣ такихъ несносныхъ, какъ ты пороковъ.

Клеопа-

КЛЕОПАТРА, съ улыбною.

Ну такъ бѣги сударь къ ней. Ни
кто васъ не держитъ.

ЕВЛАМПІЙ.

Хорошо. Я пойду: скажу, что я ее
люблю и обожаю. Вы увидите суда-
рыня сколько я вамъ послушенъ.....
Пойду... Но по крайней мѣрѣ скажите
мнѣ: кто похищаетъ у меня ваше
сердце?

КЛЕОПАТРА, смѣючись.

А къ чему бы это?

ЕВЛАМПІЙ.

Что бы онъ отъ моихъ рукъ
жизнь свою кончилъ.

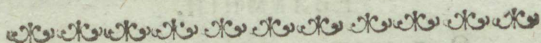
КЛЕОПАТРА.

Опять новое бѣшенство. Мнѣ
должно уйти отъ угрозъ своихъ.

ЕВЛАМПІЙ.

Бѣги отъ меня я на то согласенъ
и я болѣе не покажусь тебѣ. Не ду-
маю

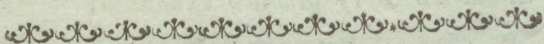
маю я теперь ни о солюбовникѣ, ни
объ упорствѣ своемъ. Сердце мое на-
ходишь свою свободу... я.....



ЯВЛЕНІЕ VII.

ЕВЛАМПІЙ, ОДИНЬ.

Вошѣ шупѣ шо было бы отѣ че-
во рѣвнивому взбѣсися! Но кто бы
эшошѣ любовникѣ?... Венедиктѣ пхо-
дитѣ. Можешѣ бышѣ я на него гля-
жу... Конечно шакѣ. Севодни я ево
нахожу во сшо разѣ и глупяе и собою
довольнѣе.



ЯВЛЕНІЕ VIII.

ВЕНЕДИКТЪ и ЕВЛАМПІЙ.

ВЕНЕДИКТЪ, пѣ отдалѣннѣи и
просебѣя!

Прекрасно! Громко и съ пиломъ
допольнымъ. Всегда въ досадѣ, всегда
въ печали; въ едакихъ лѣсахъ, когда
люди

люди жизнию пользуются, когда пріобрѣтають побѣды, когда нравятся, когда любящ!...

ЕВЛАМПІЙ.

О я знаю, что вы шутите прекрасно умѣете, но я которой шутки ненавидитъ, я вашему остроумію чистосердечно откроюсь: ваши сюда приходы сперва были для меня забавны... но.....

ВЕНЕДИКТЪ, смѣючись.

Ты считаешь меня опаснымъ и пренебрежешь воображая, что я надъ молодинькимъ любовницею своею сердчишкомъ хочу опытъ здѣлать?

ЕВЛАМПІЙ.

Изяснитесь сударь, и уведомте меня, на ково ваши намѣреніи здѣсь спрематься?

ВЕНЕДИКТЪ.

Вопросъ изрядной. Но ежели я ни на ково намѣреній не имѣю, а имѣюшъ...

Евлампій.

ЕВЛАМПІЙ.

На васъ? Кпо же на васъ ихъ
имѣетъ?

ВЕНЕДИКТЪ.

Ты бы о томъ , на моемъ бывши
мѣстѣ, не сказалъ никому на свѣтѣ?

ЕВЛАМПІЙ.

Станешся. Смется такимъ пи-
домъ, которой показываетъ, что онъ
надѣется все узнать отъ глулости
Венедиктопой. Но вы сударь скажите:
не такъ ли?

ВЕНЕДИКТЪ.

Ты очень проворенъ. Естли я и
скажу, то божусь честію, что только
для твоего покою. Ты просишь убѣ-
дительно, я вижу, что ты мучишься,
а мое сердце жалосъливо...

ЕВЛАМПІЙ.

Скажи же скоряе.

ВЕНЕДИКТЪ.

Ну! когда спблншься отъ тебя не
можно. Насмѣхаяся надъ Евлампіемъ.

Однако же эдакіе дѣла пересказывать не должно.

ЕВЛАМПІЙ, съ нетерпѣливостію,
которую онъ старается скрыть
шутливымъ пидомъ.

Нынѣ все сказываютъ. И такъ...

ВЕНЕДИКТЪ.

И такъ ты горяченько, очень горяченько, господинъ Маіоръ, ко мнѣ приспупаешь; но я не буду болѣе поминать военнова швоего сердца. Есшьли кто моихъ предпріятій спрашивается здѣсь долженъ, такъ это не ты...

ЕВЛАМПІЙ.

Какъ сударь, не ужъ ли Зеновія?

ВЕНЕДИКТЪ, пажничая.

А что же ты въ томъ чуднова находишь?

ЕВЛАМПІЙ.

Вы шупише?

ВЕНЕДИКТЪ.

Опнюдъ ибшь.

ЕВЛАМПІЙ.

ЕВЛАМПІЙ.

По чеспи?

ВЕНЕДИКТЪ.

По чеспи. Его Сіяшельство господинъ Сшашскій Совѣшникъ тебя обижаешъ: и я предпріятъ бытъ швоимъ опомсшишелемъ. Посмѣйся надъ ево бѣднымъ состоянїемъ. Зеновія вѣ меня, клянусь моею чеспію, влюблена и влюблена по уши.

ЕВЛАМПІЙ.

Можешъ бытъ вы такъ заключаешъ по догадкѣ?

ВЕНЕДИКТЪ.

Я не по догадкѣ эшо думаю, а по свидѣшелю, кошораго вѣ рукахъ имѣю. Эдакъ уже свѣ лишкомъ распрогивашъ мою чеспъ. Не можно ни какой скрыпъ опѣ шѣбя шайны. *Вынимаетъ изъ кармана книжку.* Между тысячи любовнихъ ко мнѣ челобишенъ, еспъ у меня нѣкошорое здѣсь письмецо. Хочешъ ли ты, чшо бы я вѣ эшу же минушу снисходя къ швоему любопытству.....

ЕВЛАМПІЙ.

Я такому свидѣтелю у васъ бытъ не уповаю.

ВЕНЕДИКТЪ.

У меня бытъ не уповаешь?.... Читай же. Подаетъ ему лисьмо. Еп-лампій хочетъ епо пырпаты, но Венедиктъ недаетъ; Еплампій съ жад-ностію читаетъ, а Венедиктъ гопо-ритъ. Шупливымъ слогомъ прикрываешь она спрасть свою. Эпо у жен-щинъ обрядъ обычной. Сперва шу-пятъ, потомъ начинають чувсво-вашъ нѣжнось; послѣ шово бываетъ опасная минуша, за нею рѣвность: потомъ спрашаша они потерять насъ, и хотяшъ всегда владѣшь нами. Наконецъ комедія кончшся выговора-ми и опчаянїемъ. Словомъ: развяска будеть во всемъ порядкѣ.

ЕВЛАМПІЙ.

И такъ наконецъ любовница сво-ему измѣнила! Я то предвидѣлъ и всегда ему сказывалъ.....

Вене-

ВЕНЕДИКТЪ.

Съ тѣхъ думаю порѣ, какъ я сю-
да показался?

ЕВЛАМПІЙ.

Нѣтъ сударь, гораздо шово преж-
де. Но Клеопатра!...

ВЕНЕДИКТЪ.

Ну!

ЕВЛАМПІЙ, съ досадою.

Я думаю, что и она мнѣ измѣ-
няетъ.

ВЕНЕДИКТЪ.

Я такъ же заключаю.

ЕВЛАМПІЙ.

Предрагой утѣшитесь.

ВЕНЕДИКТЪ, лукаво.

Но при всемъ томъ могу я побо-
житься, что въ швоей печали никшо
не пріемлетъ споль много, какъ я уча-
спія. Прощай, мнѣ должно тебя съ
швоею груспію оставитъ. *наѣцаетъ*
слѣдующій стихъ.

Грустіящія въ любви, уединенія жаждущі,
Рѣшныя въ любви, безъ облегченія спра-
ждующі.

ЯВЛЕНІЕ IX.

ЕВЛАМПІЙ, ОДИНЬ.

Онѣ поешъ мнѣ ругаясь, и онѣ
шаспливъ: ево любящъ, меня ненави-
дящъ, а Графу уже измѣнили. По
крайней мѣрѣ, не думаю я, что бы
Клеопашра такой же глупой здѣлала
выборъ, какъ, и ее сестрица. Бѣдной
мой другъ со всею ево холодностію
весьма удивленъ будетъ.

ЯВЛЕНІЕ X.

ЕВЛАМПИЙ И ГРАФЪ.

ЕВЛАМПІЙ, пь сторону.

Онѣ мнѣ очень печаленѣ кажет-
ся.

Графъ.

Графъ, пѣ сторону.

На лицѣ ево досада написана.
Другъ на друга пѣ молчаніи нѣсколько
глядятъ.

Евлампій.

Я тебѣ тысячу разъ говаривалъ,
что я со всѣмъ не понимаю женскаго
праву.

Графъ.

И я такъ же.

Евлампій.

Какія эшо души!

Графъ.

Какія эшо головы!

Евлампій, удалясь отъ Графа
пѣ сторону.

Уже не имѣетъ ли онъ подозрѣ-
нія?

Графъ, тожь дѣлая.

Мнѣ ему все сказать должно. Но
какимъ бы образомъ?

Евлам-

ЕВЛАМПІЙ, пь сторону.

Какъ бы поступить. Приближается къ Графу, и слухъ гонорить. МнѢ надлежишь съ тобою извѣститься. Сію минути говорилъ я съ Клеопатрою и со всѣмъ се инакову нашолъ. МнѢ кажется говоря откровенно, что любимая тобою вдовушка ее во все преобращила. Зеновія пвоя весьма странная женщина! Совершенно ли ты въ ней увѣренъ?

Графъ.

Пресовременно, и я съ трудомъ могъ бы усумниться. Но ты, еще ли сердцемъ своей любовницы владѣешь? Послушай любезный другъ, послушай! вспыльчивость свою оставя. Я наконецъ равно съ тобою думать начинаю, словомъ: я подозрѣваю, что чуть ли Клеопатра тебя любишь?

ЕВЛАМПІЙ.

Благодарствую, что ты такъ о моей любви печешься! Но не ужъ ли ты во все о своей опасенія не имѣешь?

Графъ.

Графъ.

Что?

Евлампій.

Можешъ ли ты мнѣ про Клеопатру на вѣрное что сказать, о чемъ я только на примѣръ спрашиваю: что бы она ковонибудь любила; что бы она осмѣлилась къ комунибудь писать: что бы эпостъ скромный солюбовникъ показалъ комунибудь ее письмо? и что бы ты такое письмо читалъ въ эту минуту?

Графъ.

Ты меня удивляешь. Я не смѣлъ о томъ вызваться; но ты уже все вѣдаешь. Венедиктъ почитая насъ въ ссорѣ, и меня въ числѣ друзей своихъ сей же часъ показалъ мнѣ это самое письмо отъ Клеопатры къ нему писанное. Дѣло уже и не такъ опасно, когда и ты о томъ знаешь.

Евлампій.

Что?

Графъ.

Я его читалъ! я читалъ это письмо!

А

Евлам-

ЕВЛАМПІЙ.

Ты сво чишалъ?

ГРАФЪ.

Два раза и успыженъ имъ былъ.

ЕВЛАМПІЙ.

Что я слышу?... Возможно ли... Клеопатра мнѣ измѣнила! И въ томъ болѣе нѣтъ для меня сумнѣнія!.... Какой ударъ!... Но онъ мнѣ разсудокъ возвращаетъ : шакъ мой другъ. Ну! забудемъ ихъ и ставши умнѣе эшимъ поступкомъ, поклянемся навсегда убѣгать женщинъ. Это намѣреніе...

ГРАФЪ.

Очень сурово. Надлежитъ быть справедливу. Моя мнѣ вѣрна и я бы виновенъ былъ, естли бы...

ЕВЛАМПІЙ, съ жаромъ.

Вѣрна? очень вѣрна! Обожай ее. Она живое постоянство! ха! ха! ха! Но какъ же хитры они обѣ и какъ далѣко лукавство ихъ простирается!

Но

Но пожалуй не одново меня считай
измѣненнымъ. Только пивоя вдовушка
сполько меня не удивляетъ.

Графъ.

Что бы она здѣлала? скажи по-
жалуй?

Евлампій.

Венедиктъ достойный видъ ихъ
исканія, имѣетъ шакъ же письмо и
отъ Зеновіи, кошорое онъ мнѣ сію
же минушу показывалъ и кошорому я
съ трудомъ повѣрилъ. Вотъ что она
здѣлала. Слышишь ли?

Графъ, про себя.

Что онъ говоритъ. Въ слухъ. Два
письма къ Венедикту!... Перескажиш-
ка мнѣ еще... Зеновія...

Евлампій, съ нетерпѣливостію.

Такъ сударь!

Графъ.

Прислала письмо?

Евлампій.

Такъ сударь!

Г р а ф ъ .

Къ Венедикшу?

Е в л а м п і й .

Такъ сударь!

Г р а ф ъ .

Письмо?

Е в л а м п і й .

Такъ сударь, такъ сударь! такъ!
Г р а ф ъ , про себя съ холодностію.

Къ Венедикшу , два письма!.....
Эпо шушка.

Е в л а м п і й .

Не еще ли пересказать?

Г р а ф ъ , улыбаясь.

И такъ уже довольно.

Е в л а м п і й .

Видь я виноватъ , что обви-
нялъ эпошъ спроптивый и развра-
щенный родъ. Они никогда не измѣ-
няють. Добродѣтели свои они опъ
себя,

себя, говорилъ ты, а пороки отъ насъ
имѣюшъ! Полагайся на ихъ добродѣ-
тель. Я очень на нихъ надѣюсь.

Графъ.

И я такъ же.

Евлампій.

Мнѣ надѣяшся на Клеопатру ,
когда она Венедикта любишъ?

Графъ.

Я чаю онъ эшимъ весьма дово-
ленъ.

Евлампій.

Предорогое разсужденіе и очень у
мѣсна.

Графъ, улыбаясь.

Я въ минушу назадъ буду.

Уходитъ

Евлампій удержиная

Хотя швоя Зеновія шебѣ и сказала,
что она гошовила любовное письмо ,
но эшо не поколебало швоей премудро-
сти.

Г р а ф ъ .

По крайней мѣрѣ она чистосердечна. *Хочетъ итти.*

Евлампій, *сжимая у Графа руки съ досадою.*

По крайней мѣрѣ, понимаешь ли ты, ты человекъ хладокровный, чувствуешь ли ты, чувствуешь ли ледяное швое сердце насмѣшку Венедиктову? Эпюшѣ дуракъ спѣшилъ тебѣ показать письмо Клеопатрино, а съ Зеновійнымъ ко мнѣ прибѣжалъ задыхаясь. Можно ли снести намъ споль оскорбительный поступокъ?

Г р а ф ъ .

Онѣ родился шупливымъ и сму позабавишься хопѣлось.

Евлампій, *Графу.*

То шо прекрасный отвѣтъ отъ обиженного любовника. *Къ себѣ.* Кшо повѣритъ, что бы Клеопатра въ эпюшѣ, съ эпимъ невиннымъ видомъ, съ эпими искренними словами? ... Для чево не любилъ я Маремьяны? *Графу.*

И

И такъ ты читалъ это пагубное письмо? Не можешь ли ты его упомянуть? Будь увѣренъ, что я его безъ досады выслушаю. Скажи онѣ слова до слова.

Графъ.

Подожди до шѣхъ поръ, куда Венедиктъ цѣлую книгу ихъ выдастъ: тогда ты его самъ прочтешь въ печати.

Евлампій.

То то другъ! то та любовникъ! Ты меня въ бѣшенство приводишь.... Пойду искаю своего глупова солюбовника. *хочетъ уйти.*

Графъ, смущенно.

За такую бездѣлицу столько шуму. Поспой! Клеопатра вѣрна и Венедиктъ не любимъ ею.

Евлампій, поздравляясь.

Что ты говоришь?

Графъ.

Что шумятъ и надъ Венедиктомъ и надъ нами.

ЕВЛАМПІЙ.

Но ихъ письма?

ГРАФЪ.

Показываюшъ согласіе двоюродныхъ сесприцъ. Вдругъ два письма и оба шутками наполненные. Къ Венедикту, ... кошорой ихъ показываешъ! Ну! самъ подумай.

ЕВЛАМПІЙ, съ жаромъ.

И въ испинну... Но пожалуй исполкуй миѢ.....

ГРАФЪ.

Все уже истолковано. Одна молодда и робка, другая лукава и опшюдъ не непостоянна! Ты увѣряешся на ихъ письмахъ, а я ихъ сердца мѣрю. Не спорю, что и дуракъ можетъ имѣть успѣхъ, но въ другомъ мѣстѣ: здѣсь же только надъ нимъ смѣются.

ЕВЛАМПІЙ, обнимая еѣ съ радостію.

Ты миѢ жизнь возвращаешъ. Въ самомъ дѣлѣ, Клеопатра... О я гоповѣ

шовъ клясъся , что она меня еще
любитъ. Твои заключенїи правиль-
ны , мнѣ тысяча обстоятельствъ
на память приходятъ. Она ! она
мнѣ измѣнила ? и я этому повѣ-
рилъ... Какъ же я глупъ былъ ! Догад-
ка швоя не оцѣненна. Клеопатра
меня обманывается и я ей прощаю.
Объ они пошѣшились надъ нами. Но
что бы насъ провестъ , надлежало бы
имъ поступить гораздо по шонѣ. Я
смѣюсь ихъ выдумкѣ.

Графъ.

Могу ли я теперь отъ себя услу-
ги надѣяться ?

Евлампій, съ ласкою.

Я напередъ даю слово , на всякое
большое и малое въ швое удовольствїе
дѣло.

Графъ, улыбаясь и пидомъ сло-
койнымъ.

Оспавъ жизнь Венедикту , для на-
шей забавы.

ЕВЛАМПІЙ, съ чрезвычайною радостію.

Жизнь сво отъ меня будетъ без-
опасна.

ГРАФЪ.

Я пойду къ Зеновіи и эшу лука-
вицу позабавлю пришворнымъ моимъ
ощаяніемъ. Хочетъ итти.

ЕВЛАМПІЙ, епо удержиная.

Но совершенно ли мы надѣжны?
Безъ ошибки ли швоя догадка? Въ
такихъ случаяхъ легкомысленну бытъ
не должно.

ГРАФЪ.

Вошъ каковъ мой рѣвнивой!

ЕВЛАМПІЙ.

Мы доказательства не имѣемъ.

ГРАФЪ.

Ну такъ я пойду за нимъ. Я изо-
брѣлъ средство, кошорымъ докажу,
что ихъ пресшупленіе шолько шушка,
кошорая имъ же досаду принесетъ.

Евлампей.

ЕВЛАМПИЙ.

Берегись однакожъ...

ГРАФЪ.

Слабая душа! Я хочу только вывести тебя изъ ослѣпленія... Въ сторону, и имѣ заплашишь.

ЕВЛАМПИЙ.

О чемъ же ты задумываешься?

ГРАФЪ.

О томъ, какъ бы услужить тебѣ. Голосомъ шутилымъ. Я шакъ же какъ и ты сумѣваюсь и иду удостоверить. Сступай.

ЕВЛАМПИЙ, поздравляя.

Но примѣчай же любезный другъ хорошенько и изъ лицъ и изъ гласъ ихъ понимай съ проицаніемъ.....

ГРАФЪ, посылая его.

За это я беруся.

ЕВЛАМПИЙ.

Ты не умѣдлешь увидѣться со мною? Графъ.

Г р а ф ъ .

Не умѣдлю.

Е в л а м п і й , *останадливаясь*.

Но должно.....

Г р а ф ъ .

Должно тебѣ убраться.

Е в л а м п і й .

Естьли ты увѣренъ въ своемъ заключеніи , шо пощади мою любовницу.

Г р а ф ъ .

Огорченная женщина пріятнѣе намъ кажется.

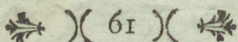
Е в л а м п і й .

Какъ же ты поступишь? Я опасюсь.....

Г р а ф ъ .

Успокой свою любовничью опасность. Сступай вонъ , говорю я тебѣ и безъ меня сюда не показывайся. Наконецъ онъ его пыталкипаетъ , но онъ минуточку спустя олять пходитъ и не бытъ пидиль Графомъ , пкрадыпается въ ближнюю комнату.

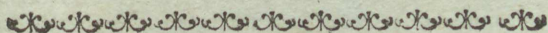
Я В Л Е -



ЯВЛЕНІЕ XI.

Графъ, одинъ.

Какой же онъ крикъ здѣлалъ. Но я и самъ не съ удовольствіемъ бы смотрѣлъ на то, что бы Венедиктъ надъ нами смѣялся. Изъ двухъ любовниковъ дѣлалъ повѣренныхъ, а все это для того, что бы ему позабавиться и пошѣшить этихъ барынь. Нѣтъ! этого уже много. Не надобно женщинъ портишь. Ничего нѣтъ опаснѣе, какъ снисхожденіе... Однакожъ не будемъ съ лишкомъ суровы. О бѣдные мы люди! съ песелостію. Кто женщину огорчаетъ, тотъ мститъ за всѣхъ мужчинъ. Вотъ и они, очень къ стапи.



ЯВЛЕНІЕ XII.

Зеновія, Клеопатра и Графъ.

Зеновія, тихо Клеопатрѣ при
пходъ на сцѣну.

Онъ очень печаленъ, конечно Венедиктъ уже промолвилъ.

Клеопа-

КЛЕОПАТРА, тихо Зеноїи.

Услышимъ.

ЗЕНОВІЯ, тихо Графу, которой
прохажицается , показывая
ся печальнымъ.

Куда ваша милость иппи изво-
лишь?

ГРАФЪ,

Незнаю.

ЗЕНОВІЯ.

Эшотъ печальный видъ меня уди-
вляешъ.

ГРАФЪ.

Могъ ли я шакой измѣны опа-
саться? Приласкать , вспламенишь ,
пріучишь любишь себя , обѣщать свое
сердце и потомъ измѣнишь любовни-
ку! Естьли способъ послѣ того не-
щасному жить на свѣтѣ!

ЗЕНОВІЯ.

Я недосшойна шакого сожалѣнія.

ГРАФЪ, останопись.

Твое непосоянство сударыня же-
стко меня смущаетъ, но шенерь я не

о себѣ говорю. Я помышляя о моемъ другѣ, который до крайности доходя и который бывъ древняго вѣку любовникамъ подобенъ, клянеть любовь и любовницу и ничего нещадишь на свѣтѣ. Я видѣлъ, что онъ почти съ ума сходилъ и конечно бы сошелъ безъ моей помощи.

ЗЕНОВІЯ.

Вы очень къ друзьямъ жалостливы, и ваша печаль кажется гораздо спокойна?

ГРАФЪ.

Я по моему къ жалости склонному праву прибѣгнулъ къ средству для сво спасенія.....

ЗЕНОВІЯ.

Къ какому сударь?

ГРАФЪ.

Къ весьма простому и которое само мнѣ представилося. Вы знаете Маремьяну и то, что она его любила. Не лзя вишь сказать, что бы она не пригожа и не умна была.

Зеновія.

ЗЕНОВІЯ, притворяясь.

Ты посовѣщивалъ ему ее любишь.

Г р а ф ъ.

Вдругъ я ево къ ней обратишь не
могъ.

ЗЕНОВІЯ.

Ну!

Г р а ф ъ, протяжно.

Но какъ она молода и хороша и
богата.....

ЗЕНОВІЯ, не терпѣливо.

Молода! хороша! богата! Кончи
скорѣе: и шакъ онъ побѣждалъ къ Ма-
ремьянѣ?

Г р а ф ъ.

Нѣтъ сударыня! Я самъ его от-
везъ къ ней. Сперва онъ прошивился,
но я умѣлъ его привлечь.....

ЗЕНОВІЯ, просебл.

Злодѣй!

КЛЕОПАТРА, про себл.

Что я слышу!

Г р а ф ъ.

Графъ, Зенопiи.

Полюбуйтеся слушанiемъ этого прi-
 ятнаго произшесшiя. Другъ мой былъ
 ушiпенъ, любовница его въ восхище-
 нiи. Они другъ другу все говорятъ хо-
 шiли, но ничево сказать не могли.
 Какiе взгляды! ихъ ласки и привiш-
 сшiи и меня въ радость приводили.
 Клеолатръ. Вамъ бы всего прiятнiе
 было видiшь Маремьяну. Оба они
 меня увеселяли и душа моя удоволь-
 сшiемъ наполнена. Зенопiи. Вишь ни
 чего нiшь лiсшiе, какъ видiшь
 людское благополучiе: шо есть для
 меня. Наконецъ я рiшилъ его на
 любовь къ Маремьянi. Клеолатръ.
 Они завшрi обвинчающся. Зенопiи.
 Чшо же до меня сударыня, я подожду.
 Можешъ бышь и на мою долю какая
 нибудь сыщешся женщина, копорая
 меня любви своей удостоитъ, когда
 уже мой солюбовникъ преумный Венедиктъ
 и двухъ въ одно время найши
 умiлъ. Уходитъ, кланяся учтишо.

ЯВЛЕНІЕ XIII.

ЗЕНОВІЯ и КЛЕОПАТРА.

ЗЕНОВІЯ, *по долгомъ молчаніи,*
пъ которое она на Клеопатру
глазь пзпести не смѣла.

Какой человѣкъ! а я его любила.

КЛЕОПАТРА.

Я опѣ себя погибла. И какая
это мысль была! Ты, шы вишь за-
спавила меня писашь. Надобно при-
знашься, что очень много должна я
хвалишься своимъ вымысломъ. Евлампій
выходитъ изъ той комнаты, гдѣ
онъ былъ и останавливается въ дали:
въ эту секунду онъ по минутно поры-
пается къ Клеопатрѣ.

ЕВЛАМПІЙ, тихо.

Послушаемъ.

ЗЕНОВІЯ.

Можетъ быть это приключеніе
намъ и полезно и я довольна тѣмъ,
что наконецъ мы ихъ узнали. Не
досшойно

достойно объ нихъ сожалѣть. Вотъ, каковы снѣ! Вотъ, какъ они насъ любили!

КЛЕОПАТРА.

Они очень хорошо здѣлали: конечно сударыня и я бы на ихъ мѣстѣ такъ же поступила. Какъ! Бенедиктъ отважился написать глупые къ намъ письма, а мы ему отвѣщивали! и мы для Эпова шалуна имъ измѣнили! Можно ли имъ было...

ЗЕНОВІЯ.

Имъ бы можно было по крайнѣй мѣрѣ изъ благоприспѣшности дни два порваться и покрушиться. Это я думаю не шжело бы имъ здѣлать. Я видала своего рѣвнивца, какъ онъ у ногъ своихъ валяясь, клялся умереть, если бы его оставили. Кто же ему препящивалъ сдержавъ слово?

КЛЕОПАТРА.

Кто ему препящивалъ? Ты!

ЗЕНОВІЯ.

Пусть такъ! но ему характеръ свой выдержавъ надлежало, такъ какъ

и его Сіяшельству. этому премудрому
и холонокровному поучишаю бышь
не чувствительнымъ. Теперь одна
полюбо для насъ гордость оспалась.
Скрой свою досаду, честь наша велиишь
намъ по дѣлашь.

КЛЕОПАТРА, почти плаючи.

Чессть? Chesсть не велиишь никого
обманываешь.

ЕВЛАМПІЙ, тихо.

О какъ она мила! Къ ней прибли-
жается.

КЛЕОПАТРА.

Какъ много онъ меня любилъ!
Ты пожелаала сводни и ледянаго свое-
го любовника, такимъ же рѣвнивымъ
здѣлашь. Но вошь, что изъ того вы-
шло? Мой любовникъ самымъ эшимъ
порокомъ долженъ милъ бышь Маремъ-
янъ, а ни и о самой его рѣвноссти
сжалѣишь надлежитъ. Гдѣ сыскашь
такое сердце, какое онъ имѣетъ? Хо-
ня бы онъ по крайности могъ опча-
яише мое слышать. Я хочу его уви-
дѣшь.....

Евлам-

ЕВЛАМПІЙ, съ посхищеніемъ.

Онъ все слышалъ и онъ тебя обо-
жаетъ.

КЛЕОПАТРА.

Любезный Евлампій!

ЕВЛАМПІЙ.

Ты меня еще любишь! Какъ мог-
ла ты усумниться въ томъ сердцѣ,
въ которомъ вѣчно ты жить будешь?
Управляй участью и жизнью моею.

ЗЕНОВІЯ, съ пиломъ досаднымъ
и радостнымъ.

Добро ты Графъ! добро измѣн-
никъ!

ЕВЛАМПІЙ.

Онъ проникъ въ вашу хитрость
и хотѣлъ нѣсколько вамъ опмститься.

КЛЕОПАТРА.

А ты былъ ему участникомъ?

ЕВЛАМПІЙ.

По нѣскольку. Но какое пріят-
ное замѣшательство. Зеновіи. Не

бранише сво. Я ему моимъ щаспїемъ долженъ. Безъ него никогда бы я не зналъ теперь слышаннаго, Клеопатрѣ, и не наслаждался бы такими прїяжными жалобами. Но во всемъ ли прощенъ я побою?

КЛЕОПАТРА.

Ты прощеніе свое самъ слышалъ.

ЕВЛАМПІЙ, съ чрезпычайною радостію.

Я допустилъ себя все говорить, и не проронилъ ни одного слова.

ЗЕНОВІЯ, упидя Графа.

Молчише.



ЯВЛЕНІЕ XIV.

ПРЕЖНІЕ и ГРАФЪ.

Входитъ съ такимъ пидомъ, какъ бы онъ кого ищетъ.

Ба! онъ здѣсь. Могъ ли онъ помолчать? Посмотрѣлъ нѣсколько на псѣхъ.

псѣхъ. Я чаю барыни та все уже зна-
юшѣ?

ЗЕНОВІА.

Наконецѣ швой дурный нравѣ со
всѣмѣ мнѣ ошкрылся. Ты самый лу-
кавый человѣкъ,

ГРАФЪ.

Не спору: а онѣ самой нескром-
ной, съ нимѣ и прямаго ошмщенія
здѣлать не можно. А господинѣ Маї-
орѣ! какѣ же для шбя шяжко хра-
нишь шайну! Съ сего часа нѣшѣ
больше между нами знакомшва. шут-
ливо. По крайнѣй мѣрѣ для взбѣше-
нія женщинѣ. Я и безѣ шбя съ ни-
ми управляюсь.

ЕВЛАМПІЙ.

Я безѣ себя позволяю.

ЗЕНОВІА.

Вотѣ какѣ онѣ оправдается.

ЕВЛАМПІЙ.

Еще ли шы ему вѣришѣ, что
я женюсь на Маремьянѣ шогда, ког-
да

да у ногъ своихъ..... Упадаетъ къ
ее ногамъ.



ЯВЛЕНІЕ XV.

ПРЕЖНІЕ И ВЕНЕДИКТЪ

ВЕНЕДИКТЪ, смѣючись жестоко,
идя Епламлія у ногъ Клео-
патры.

Онъ право очень забавенъ! Вотъ
онъ та по рыцарски любитъ. Къ че-
му столь сурово поступашъ съ нимъ
сударыня? Тихо Графу, который
смѣется. Ты смѣешься, видя ево у ногъ
невѣрной? Тихо Епламлію, который
такъ же смѣется. Бѣдный нашъ Графъ
еще думаетъ, что ево любящъ. Графъ
и Епламліи смѣются надъ нимъ очень
явно, а онъ про себя. То по забавно.
Они другъ надъ другомъ смѣются. Всѣ
трое смѣются.

Графъ, Венедикту.

Чему ты веселишься? видишь не весе-
ло, когда надъ надъ шобою всѣ смѣ-
ются;

юпся , да полно ты привыкъ къ тому. Весь свой вѣкъ ты былъ шумомъ и такимъ же и въ чужихъ краяхъ показался. *Зенопій*. Что бы онъ болѣе въ словахъ моихъ не сумнѣвался, скажите при немъ, что я севодни же мужемъ вашимъ буду.

ЗЕНОВІЯ.

О хитрецъ! ты восхищаешься собою. Я бы хотѣла тебѣ мстить, но мое сердце за тебя вступаешь и я тебѣ отдаю честь, что ты искусишь меня въ обманахъ.

ГРАФЪ.

Не дѣлай мнѣ преступленія изъ невинной шушки. Я не былъ рѣвнивъ, отъ того что я чрезвычайно почиталъ тебя, а мой другъ рѣвновалъ отъ чрезвычайной его любви. Забудемъ о томъ. Простите насъ; и пусть въ этотъ щастливый день, указывая на *Венедикта*, его только милость будетъ наказанъ за всѣ наши ссоры. Пусть онъ еще съ печали съѣздитъ въ чужіе края протвердить уроки,

уроки и посидѣть въ какомъ нибудь углу никою не выдавъ, а прѣхавши, какъ хочешь, такъ пусть себѣ и хвастаетъ.

ЕВЛАМПІЙ, голосомъ песьма насмѣшливымъ.

Вотъ какъ вы шоржествуете надъ нашими красавицами. Перестаньте всевозможно стараться о томъ, что бы быть посмѣшищемъ всего города. Своднищице приключеніе можете вамъ служить наставленіемъ. Послушайте насъ.

ВЕНЕДИКТЪ, показывая при-
тпорную пещелость.

А вы меня! Изволь кто понять нашихъ женщинъ. Подлинно, что они сводни хорошо вывернулись на мой щопъ; но я за то получу ошмщеніе. Уѣду недѣли на двѣ въ деревню, а по возвращеніи надъ вами хахочать безъ сомнѣнія буду. Смѣйтесь теперь. Вы господа новобрачные въ двѣ недѣли навѣрное поссоритесь съ своими супругами, а они ко мнѣ прибѣгнутъ. Ухо-
дитъ. Зеновія.

ЗЕНОВІА

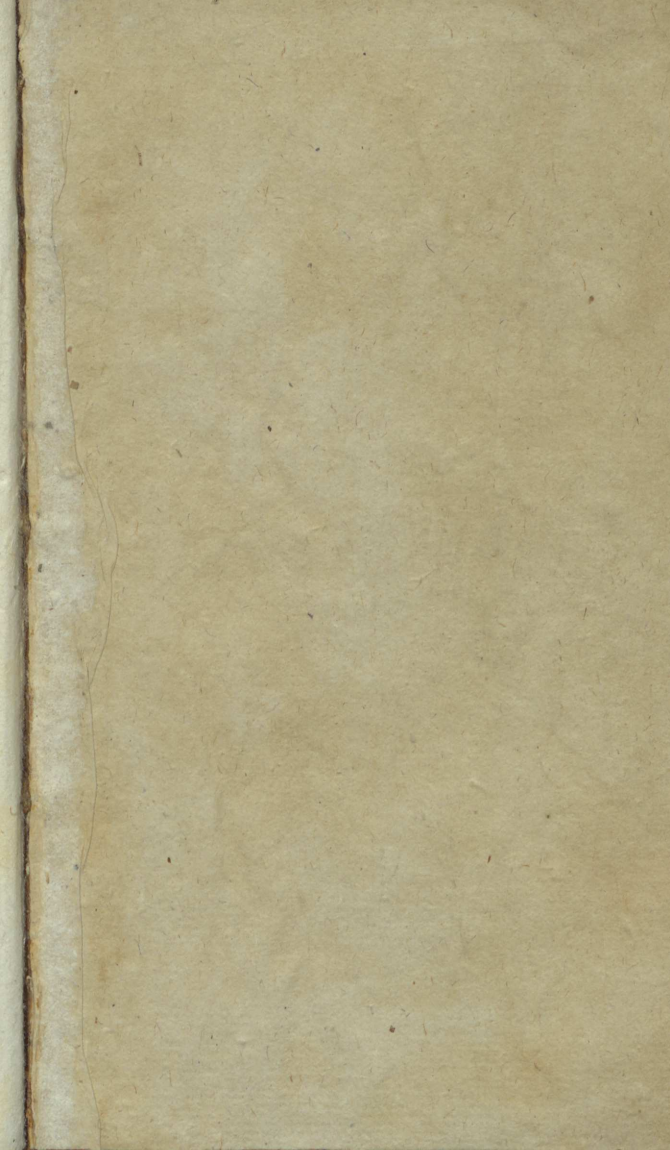
Долго ему эпова дожидашься и
можешь бышь такое же время , какъ
намъ ево поправленія. Оспавимъ ево
и завпрѣ такими обяжемся кляшвами,
копорыхъ мы не смопрѣ на вершопра-
шесиво нашего вѣка , никогда не на-
рушимъ.

КОНЕЦЪ КОМЕДИИ.



1853

III 1853



ГПБ Русский фонд

18.170.6.80.